

УГОДА ПРО СПІВПРАЦЮ

Чернівецьким національним
університетом імені Юрія
Федьковича

та Початкова школа nr 8
ім. Лесі Українки з
українською мовою навчання
в м. Бартошице, Польща

§ 1 Предмет Угоди

Предметом Угоди про співпрацю є підвищення рівня практичної підготовки здобувачів вищої освіти до роботи з молодшими школярами через проходження навчальних / виробничих практик, проведення наукових досліджень для студентів, викладачів та педагогів Сторін, а також можливості для Сторін обмін досвідом у галузі освіти.

§ 2 Обмін та дослідження

Для реалізації спільних інтересів Сторони співпрацюють у таких сферах:

2.1. Проходження навчальних та виробничих практик з метою формування у студентів практичних умінь організувати освітній процес з молодшими школярами на діяльнісному, компетентнісному та особистісно орієнтованому підходах, обмін досвідом практичної діяльності з учнями.

2.2. Обмін інформацією з метою забезпечення освітнього процесу та науково-дослідницької діяльності.

2.3. Спільна організація круглих столів, тренінгів, вебінарів, симпозіумів, семінарів, конференцій та інших заходів.

2.4. Підтримка мобільності студентів.

2.5. Спільна розробка академічних, наукових досліджень та інших проектів.

2.6. Публікація спільних наукових та науково-методичних праць, розробка спільних проектів.

§ 3 Права та обов'язки сторін

3.1. Сторони погоджуються організувати обмін студентами в рамках навчання в будь-якій формі їхнього проведення.

3.2. Взаємна співпраця має відбуватися відповідно програм, спільно-розроблених та затверджених органами які приймають рішення від імені Сторін.

3.3. У разі мобільності студентів обидві сторони погоджуються визнавати ECTS кредити на основі специфіки освітнього процесу.

3.4. У рамках співпраці Сторони несуть відповідальність за захист інтелектуальної власності відповідно до чинного законодавства обох країн, що захищають інтелектуальну та промислову власність.



§ 4 Фінансування

4.1. Ця Угода про співпрацю не передбачає жодних фінансових зобов'язань. Кожна із Сторін забезпечує необхідне фінансування для виконання цієї Угоди про співпрацю.

4.2. Умови фінансування спільних проектів визначаються для кожного проекту окремо шляхом взаємного підписання окремих договорів.

§ 5 Термін дії Угоди

5.1. Ця Угода набуває чинності з моменту її підписання обома Сторонами та укладається на необмежений термін.

5.2. Угода підписана у чотирьох примірниках (2 – українською та 2 – польською мовами). Всі копії Угоди мають однакову силу. Кожна зі сторін отримує Угоду по одному примірнику обома мовами.

5.3. Сторони мають право розірвати цю Угоду про співпрацю, повідомивши про це іншу сторону не пізніше ніж за три місяці.

5.4. Поправки, зміни чи доповнення до цієї Угоди діють, якщо вони подані в письмовій формі та підписані обома Сторонами.

5.5. Умови виконання окремих зобов'язань визначаються відповідними окремими угодами.

§ 6 Інші положення

6.1. Обидві Сторони в однаковій мірі та на рівних правах несуть відповідальність за дотримання положень Угоди про співпрацю.

6.2. Сторони звільнюються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань, передбачених Угодою, якщо це є наслідком форс-мажорних обставин.

6.3. Під час впровадження цієї Угоди про співпрацю кожна зі Сторін діє відповідно до законодавства, що діють у їхній країні.

**Початкова школа nr 8
ім. Лесі Українки з українською
мовою навчання в м. Бартошице,
Польща**

ul. Leśna 1

11-200 Bartoszyce

Poland

Telefon +48 609 423 260

E-mail: zespolszkolzujn8@wp.pl

tchorz.l@lesiabart.pl

Любомира ТХУШ

Директор школи

D Y R E K T O R
Szkoły Podstawowej nr 8 im. Leśnej
z Ukraińskim Językiem Nauki
w Bartoszycach

mgr Lubomira Tchórz

**Чернівецький національний
університет імені Юрія
Федьковича**

Адреса: вул. Коцюбинського 2,

Чернівці, Україна, 58012

Телефон: +380372584856

Факс: +380372584700

Електронна адреса:

interoffice@chnu.edu.ua

проф. Роман ПЕТРОВИЧ

Ректор Чернівецького
національного університету
імені Юрія Федьковича

Координатори
Koordynatorzy

Dyrektor szkoły:
Lubomira TCHÓRZ

Директор школи:
Любомира ТХУШ

DYREKTOR
Szkoły Podstawowej nr 8 im. Lesi Ukrainki
z Ukraińskim Językiem Nauczania
w Bartoszycach
mgr Lubomira Tchórz

Szkoła Podstawowa nr 8 im Lesi
z Ukraińskim Językiem Nauczania
w Bartoszycach

Зі сторони Початкової школи nr
8 ім. Лесі Українки
з українською мовою навчання
в Бартошицях

SZKOŁA PODSTAWOWA nr 8
im. Lesi Ukrainki
z Ukraińskim Językiem Nauczania
w Bartoszycach
ul. Leśna 1, 11-200 Bartoszyce
tel./fax 89 762 18 30
NIP: 743 17 58 596 REGON: 519455552

Doktor nauk pedagogicznych,
profesor, kierownik katedry
pedagogiki i metod nauczania
w szkole podstawowej
Svitlana ROMANIUK

доктор педагогічних наук,
професор, завідувач кафедри
педагогіки та методики
початкової освіти
Світлана РОМАНІУК

Svitlana Romaniuk

Ze strony Narodowego
Uniwersytetu Jurija Fedkowicza
w Czerniowcach

Зі сторони Чернівецького
національного університету імені
Юрія Федьковича